**Nancy-Metz partnership**

*article de journal CE1 CE2 Magali Forveil – June 2016*

The primary school of Fresnes en Woëvre this week welcomes Julie Parkinson, a Scottish primary teacher from Creetown in Dumfries and Galloway.

Julie and her class in Scotland, together with Magali Forveil, who works as a primary teacher for 7/8 year old pupils, have been corresponding for a couple of years now (both pupils and teachers), within the framework of a partnership between the Académie de Nancy-Metz (a French regional authority) and Dumfries and Galloway region. This has been initiated by Madame Beaudeux, DAREIC (International and European links).

26 primary teachers from the Meuse area of France have thus taken part in the MIRABEEL project, within the ERASMUS + programme, and have travelled to Dumfries and Galloway primary schools in order to set up pedagogical and cultural exchanges with their colleagues. Some of the Scottish teachers were able to make the trip to France as well.

Magali Forveil observed Julie Parkinson’s class in February 2016 and they were able to exchange teaching methods and good pedagogical practices.

French teachers were quite impressed by the degree of autonomy in young Scottish pupils’ work, and as to the Scottish teachers, they noted the varied roles of their French colleagues as well as the rigour in the teaching of French and the modern foreign language.

In April 2016, the two teachers met again for two days in Edinburgh in Scotland, to take part in an “e-twinning” seminar which would help them to use this tool in their schools. This online platform allows for the development of online projects of international cooperation. Magali and Julie hope to put in place a sport project, already on the way with Rugby World Cup 2015, and which will continue with Euro 2016.

Julie took charge, in particular, of a PE lesson in English, she presented a carrot cake recipe lesson, and organised activities around British money. She will attend an English lesson at Fresnes en Woëvre secondary school before the end of her stay here.

Julie’s visit to Magali’s class has allowed pupils to benefit greatly from this partnership.

**VO française…**

L’école de Fresnes en Woëvre accueille cette semaine Julie Parkinson, enseignante écossaise venue de l’école de Creetown.

Julie Parkinson et Magali Forveil, professeur des écoles pour la classe de CE1-CE2 correspondent avec leurs élèves depuis deux ans, dans le cadre d’un partenariat entre l’Académie de Nancy-Metz et la région de Dumfries & Galloway, initié par Madame Beaudeux, DAREIC (déléguée académique aux relations européennes, internationales et à la coopération ).

26 enseignants d’écoles primaires meusiennes ont participé au projet MIRABEEL dans le cadre du programme Erasmus+ et se sont rendus dans des écoles écossaises afin de mettre en place des échanges pédagogiques et culturels avec leur collègue, qui pour certains ont pu venir en Meuse.

Madame Forveil est allée en stage dans la classe de Madame Parkinson en février 2016 afin d’observer, d’échanger sur leurs méthodes d’enseignement et ainsi mutualiser les bonnes pratiques pédagogiques.

Les professeurs des écoles meusiens ont été impressionnés par le degré d’autonomie dans le travail des jeunes élèves écossais, quant aux enseignants  écossais ils ont noté la polyvalence de leur collègue ainsi que l’exigence dans l’enseignement du français et de la langue vivante étrangère.

En avril 2016, les 2 enseignantes se sont retrouvées durant 2 jours, à Edimbourg en Ecosse, pour participer à un séminaire eTwinning, afin d’utiliser cet outil dans leur école. Cette plateforme en ligne permet de développer des projets internationaux. Dans ce cadre Magali et Julie vont mettre en place un projet sportif, déjà amorcé avec la coupe du monde de rugby 2015, et qui se poursuivra avec l’Euro 2016.

Julie a mené entre autre une séance d’EPS en anglais, réalisé une recette de *carrot cake* et organisé des activités autour de la monnaie britannique. Elle assistera à une séance d’anglais au collège de Fresnes en Woëvre avant la fin de son séjour.

La visite de Julie dans la classe de Magali permet aux élèves de donner tout son sens à un tel partenariat.